

Forfatter: Dalgas, Ernesto

Titel: Udrag fra Dommedags Bog

Citation: Dalgas, Ernesto: "Dommedags Bog", i Dalgas, Ernesto: *Dommedags Bog*, udg. af Henrik Schovsbo, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1996, s. 401. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-dalgasdomval-shoot-idm139915686135888/facsimile.pdf> (tilgået 04. maj 2024)

Anvendt udgave: Dommedags Bog

- dag. Beg. af sørgehymne, brugt bl.a. ved karolske begravelser. – *lá lála lála 'laha*: se n.t.s. 127.
- 310 *Kalffen (...)* *Ignatius (...)* *Glavind*: de forenede muslimske og kristne styrker under deres respektive krigsherrer, se n.t.s. 119 og 125. – *Centurion(er)*: se n.t.s. 240. – *Hoplitter*: svært bevæbnet soldat fra den antikke gr. hær. – *Saatnat*: se n.t.s. 138, *Ahriman*. – *Arnikrist (...)* *sorte Stav*: se s. 192f. – *Mani*: se n.t.s. 266. – *Johannes de Silentio*: se n.t.s. 14.
- 311 *Sanson*: Dom. 14,5f. – *Naraka(er)*: ånd i det ind. helvede, *Naraka*. – *Cajus Julius*: *Cæsar*, se n.t.s. 33. – *baade*: begge. – *Ponscha eller Prækriti*: i vedanta de to forskellige principper: den evige ånd og den materielle ursubstans.
- 312 *Hydra(s)*: gr. fabelvæsen, søslange med ni hoveder. – *Kalpa*: se n.t.s. 91. – *Ego sum (...)* *susimentis*: Dalgas' egen lat. tekst. Den lyder i oversættelse: 'Jeg er, jeg har altid været. Den eneste evige./Gud og gudinde, fader og moder, mand og kvinde, elskende mig selv./Jeg er helt vellyst og lever i uendelig lykke. Endog smerten forøger den evige glæde./Jeg har skabt verdenerne. Jeg har ødelagt verdenerne./Fra mig udgår alt liv, al kraft, al eksistens. Således bevare jeg de skabte ved vellyst, idet jeg elsker mig selv og elsker alle./Jeg er grusom i kærlighed, mild i grusomhed, jeg leger med skabningerne. At give efter for magt er mig en lyst./Livet er en leg for mig, døden er en leg for mig. Det er en leg for mig at sejre, det er en leg for mig at besejres./Du har besejret mig. Dit rige, din magt, din ære. Dette vil være en leg for mig./I mig er alting, ja og nej. Jeg er paradoksal, hinsides det gode og det onde, hinsides noget og intet, eksisterende i den evige fortid./Kast al din skyld på Gud; thi al skyld er Guds, den evige synders, der opretholder livet ved skyldens. Oversættelsen er foretaget af Thorkild Breitenstein til 1965-udgaven.
- 313 *Det er fuldbragt*: Jesu sidste ord på korset, Joh. 19,30. – *Cyprias Lund*: se n.t.s.234.
- 314 *vandt den hele Verden*: Matt. 16,26.
- 315 *Sanchana(s)*: se n.t.s. 284.
- 320 *Karma*: se n.t.s. 266. – *Mahammer(ne)*: if. teosofisk tradition medlemmer af et tibetansk broderskab af mennesker, der har nået det højeste udviklingstrin, moralsk og intellektuelt. – *Zelot(er)*: fanatisk trosivrig jøde på Jesu tid, frihedskæmper mod den rom. besættelsesmagt. If. Luk. 6,15 havde Jesu discipel Simon tilnavnet Z. – *Galilæi, Galileo* (1564-1642): ital. fysiker, en af den mod. naturvidenskabs grundlæggere. – *Darwin*: se n.t.s. 51, *Den Atheist*. – *Cartesius* (1596-1650): lat. for den fr. filosof René Descartes, matematiker og grundlægger af den mod. subjektfilosofi. – *Newton*: se n.t.s. 76.